



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Kumitat għall-Iżvilupp

2012/0245(COD)

1.2.2013

*****I**

ABBOZZ TA' RAPPORT

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Korp Volontarju Ewropew ta' Għajjnuna Umanitarja EU Aid Volunteers
(COM(2012)0514 – C7-0303/2012 – 2012/0245(COD))

Kumitat għall-Iżvilupp

Rapporteur: Michèle Striffler

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ***I Proċedura legiżlattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- ***II Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tieni qari)
- ***III Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

Emendi għal abbozz ta' att

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b'tipa ***grassa u korsiva***. Test *korsiv normal* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tal-abbozz ta' att li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tgħin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovvjji jew nuqqasijiet f' verżjoni lingwistika partikolari). Il-korrezzjonijiet proposti huma soġġetti għall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

L-intestatura ta' kwalunkwe emenda għal att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-ħsieb li jemenda, ikun fiha t-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att. Il-partijiet li jittieħdu kif inhum minn dispożizzjoni eżistenti li l-Parlament jixtieq jemenda, imma li l-abbozz ta' att ma jkunx emenda, huma indikati b'tipa ***grassa***. It-thassir eventwali li jikkonċerna dawn il-partijiet jiġi indikat kif ġej: [...].

WERREJ

Pagna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW	5
NOTA SPJEGATTIVA	36

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi Korp Volontarju Ewropew ta' Ghajnuna Umanitarja EU Aid Volunteers (COM(2012)0514 – C7-0303/2012 – 2012/0245(COD))

(Proċedura legiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2012)0514),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 214(5) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C7-0303/2012),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 55 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Iżvilupp u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Baġits kif ukoll tal-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali (A7-0000/2013),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taħt;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

Emenda 1

Proposta għal regolament

Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni

(4) L-ghajnuna umanitarja tal-Unjoni hija mwassla f'sitwazzjonijiet fejn joperaw strumenti oħra relatati mal-kooperazzjoni għall-iżvilupp, il-ġestjoni tal-kriżijiet u l-protezzjoni ċivili. **II-EU** Aid Volunteers **għandhom jahdmu** b'koerenza u komplementarjetà ma' politiki u strumenti rilevanti sabiex isir l-aktar użu effettiv ta' dawn l-istrumenti filwaqt li sistematikament jiġu promossi l-prinċipji umanitarji u l-ghanijiet tal-iżvilupp fit-tul.

Emenda

(4) L-ghajnuna umanitarja tal-Unjoni hija mwassla f'sitwazzjonijiet fejn joperaw strumenti oħra relatati mal-kooperazzjoni għall-iżvilupp, il-ġestjoni tal-kriżijiet u l-protezzjoni ċivili. **L-Inizjattiva EU** Aid Volunteers **għandha taħdem** b'koerenza u komplementarjetà ma' politiki u strumenti rilevanti sabiex isir l-aktar użu effettiv ta' dawn l-istrumenti filwaqt li sistematikament jiġu promossi l-prinċipji umanitarji u l-ghanijiet tal-iżvilupp fit-tul.

Għandhom jiġu mfittxija sinerġiji tal-azzjonijiet **tal-EU** Aid Volunteers mal-Mekkaniżmu tal-Unjoni għall-Protezzjoni Ċivili, iċ-Ċentru għal Rispons ta' Emergenza stabbilit bid-Deċiżjoni XX/XXXX u mas-SEAE u d-Delegazzjonijiet tal-UE sabiex jiġi kkoordinat ir-rispons għall-kriżijiet umanitarji tal-Unjoni f'pajjiżi terzi.

Għandhom jiġu mfittxija sinerġiji tal-azzjonijiet **tal-Inizjattiva EU** Aid Volunteers **b'mod partikolari mal-politika dwar l-iżvilupp umanitarju, il-politika ta' kooperazzjoni għall-iżvilupp tal-Unjoni u mal-Mekkaniżmu tal-Unjoni għall-Protezzjoni Ċivili, iċ-Ċentru għal Rispons ta' Emergenza stabbilit bid-Deċiżjoni XX/XXXX u mas-SEAE u d-Delegazzjonijiet tal-UE sabiex jiġi kkoordinat ir-rispons għall-kriżijiet umanitarji tal-Unjoni f'pajjiżi terzi.**

Or. en

Emenda 2

Proposta għal regolament Premessa 8

Test propost mill-Kummissjoni

(8) Hemm lakuni f'dan ix-xenarju ta' volontarjat umanitarju li **l-EU** Aid Volunteers **jistghu jimlew** bil-voluntiera bil-profilu adattati mmobilizzati fil-mument it-tajjeb fil-post it-tajjeb. Dan jista' jinkiseb l-aktar billi jiġu pprovduti standards Ewropej dwar l-identifikazzjoni u l-għażla ta' voluntiera umanitarji, parametri maqbula b'mod komuni għat-taħriġ u t-tnejjija ta' voluntiera umanitarji għall-mobilizzazzjoni, registri mtejbja ta' voluntiera potenzjali li huma identifikati abbażi tal-htigijiet fil-post, u opportunitajiet għal voluntiera biex jikkontribwixxu għal operazzjonijiet umanitarji mhux biss billi jiġu mmobilizzati iżda wkoll permezz ta' appoġġ klerikali u attivitajiet ta' volontarjat onlajn.

Emenda

(8) Hemm lakuni f'dan ix-xenarju ta' volontarjat umanitarju li **l-Inizjattiva EU** Aid Volunteers **tista' timla** bil-voluntiera bil-profilu adattati mmobilizzati fil-mument it-tajjeb fil-post it-tajjeb. Dan jista' jinkiseb l-aktar billi jiġu pprovduti standards Ewropej dwar l-identifikazzjoni u l-għażla ta' voluntiera umanitarji, parametri maqbula b'mod komuni għat-taħriġ u t-tnejjija ta' voluntiera umanitarji għall-mobilizzazzjoni, registri mtejbja ta' voluntiera potenzjali li huma identifikati abbażi tal-htigijiet fil-post, u opportunitajiet għal voluntiera biex jikkontribwixxu għal operazzjonijiet umanitarji mhux biss billi jiġu mmobilizzati iżda wkoll permezz ta' appoġġ klerikali u attivitajiet ta' volontarjat onlajn.

Or. en

Emenda 3

Proposta għal regolament Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni

(13) Il-prinċipji ta' opportunitajiet indaqs u n-nondiskriminazzjoni tal-Unjoni jissuggerixxu li ċ-ċittadini u r-residenti regolari tal-Unjoni f'kull settur tal-ħajja u età għandhom ikunu jistgħu jipparteċipaw bħala ċittadini attivi. Fid-dawl tal-isfidi speċifiċi tal-kuntest umanitarju, il-partecipanti *fil-EU Aid Volunteers* għandhom ikunu 'l fuq minn 18-il sena.

Emenda

(13) Il-prinċipji ta' opportunitajiet indaqs u n-nondiskriminazzjoni tal-Unjoni jissuggerixxu li ċ-ċittadini u r-residenti regolari tal-Unjoni f'kull settur tal-ħajja u età għandhom ikunu jistgħu jipparteċipaw bħala ċittadini attivi. Fid-dawl tal-isfidi speċifiċi tal-kuntest umanitarju, il-partecipanti *fl-Inizjattiva EU Aid Volunteers* għandhom ikunu 'l fuq minn 18-il sena.

Or. en

Emenda 4

Proposta għal regolament Premessa 14a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(14a) L-azzjonijiet ta' EU Aid Volunteers jitwettqu filwaqt li jitqiesu r-rakkomandazzjonijiet inklużi fil-Policy Agenda for Volunteering in Europe (PAVE) u l-hidma mwettqa mill-Organizzazzjonijiet Ewropej ta' Volontarjat Internazzjonali u l-Programm tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Voluntiera;

Or. fr

Emenda 5

Proposta għal regolament Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni

(15) **Il-EU** Aid Volunteers **għandhom jappoġġjaw** organizzazzjonijiet ta' għajjnuna umanitarja lokali f'pajjiżi terzi. L-attivitajiet **tagħhom** għandhom iżidu l-kapaċitajiet tal-organizzazzjonijiet ospitanti sabiex jittrattaw kriżijiet umanitarji u professjonalment jimmaniġġjaw EU Aid Volunteers, biex jużaw b'mod effettiv il-ħiliet u l-kompetenzi tagħhom u biex jiżguraw li l-kontribuzzjonijiet tal-voluntieri jkollhom impatt sostenibbli fuq il-komunitajiet lokali biex b'hekk jgħinu lin-nies fil-bżonn affettwati minn kriżijiet umanitarji, li huma l-benefiċjarji finali tal-għajjnuna umanitarja tal-Unjoni.

Emenda

(15) **L-Inizjattiva EU** Aid Volunteers **għandha tappoġġja** organizzazzjonijiet ta' għajjnuna umanitarja lokali f'pajjiżi terzi. L-attivitajiet **tagħha** għandhom iżidu l-kapaċitajiet tal-organizzazzjonijiet ospitanti sabiex jittrattaw kriżijiet umanitarji u professjonalment jimmaniġġjaw EU Aid Volunteers, biex jużaw b'mod effettiv il-ħiliet u l-kompetenzi tagħhom u biex jiżguraw li l-kontribuzzjonijiet tal-voluntieri jkollhom impatt sostenibbli fuq il-komunitajiet lokali biex b'hekk jgħinu lin-nies fil-bżonn affettwati minn kriżijiet umanitarji, li huma l-benefiċjarji finali tal-għajjnuna umanitarja tal-Unjoni.

Or. en

Emenda 6

Proposta għal regolament Premessa 15a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(15a) Dan ir-Regolament għandu jistabbilixxi, għaż-żmien kollu li jdum fis-seħh l-istrument, pakkett finanzjarju li jikkostitwixxi r-referenza primarja, skont it-tifsira tal-punt [] tal-Ftehim Interistituzzjonali ta' XX/201Z bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar il-kooperazzjoni f'materji marbuta mal-baġit u l-amministrazzjoni finanzjarja tajba, għall-awtorità baġitarja matul il-proċedura baġitarja annwali.

Emenda 7**Proposta għal regolament
Premessa 16***Test propost mill-Kummissjoni*

(16) Id-dispożizzjonijiet finanzjarji ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2014 peress li huma relatati mal-Qafas Finanzjarju Pluriennali 2014-2020. L-allokkazzjoni tal-għajjnuna finanzjarja għandha tigi implimentata skont ir-Regolament Nru xxx/2012 applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni (ir-Regolament Finanzjarju). Minhabba n-natura speċifika tal-azzjoni **tal-EU** Aid Volunteers, huwa xieraq li jkun stipulat li l-assistenza finanzjarja tista' tingħata lil persuni fiżiċi, u persuni ġuridiċi tal-liġi pubblika u privata. Huwa wkoll importanti li r-regoli ta' dak ir-Regolament jiġu *sodisfatti*, b'mod partikolari fir-rigward tal-prinċipji tal-ekonomija, l-effiċjenza u l-effikaċja stabbiliti fih.

Emenda

(16) Id-dispożizzjonijiet finanzjarji ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2014 peress li huma relatati mal-Qafas Finanzjarju Pluriennali 2014-2020. L-allokkazzjoni tal-għajjnuna finanzjarja għandha tigi implimentata skont ir-Regolament Nru xxx/2012 applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni (ir-Regolament Finanzjarju). Minhabba n-natura speċifika tal-azzjoni **tal-Inizjattiva EU** Aid Volunteers, huwa xieraq li jkun stipulat li l-assistenza finanzjarja tista' tingħata lil persuni fiżiċi, u persuni ġuridiċi tal-liġi pubblika u privata. Huwa wkoll importanti li r-regoli ta' dak ir-Regolament jiġu *ssodisfati*, b'mod partikolari fir-rigward tal-prinċipji tal-ekonomija, l-effiċjenza u l-effikaċja stabbiliti fih.

Emenda 8**Proposta għal regolament
Premessa 16a (ġdida)***Test propost mill-Kummissjoni**Emenda*

(16a) It-titjib tal-implimentazzjoni u l-kwalità tal-infiq għandu jikkostitwixxi prinċipji gwida biex jintlahqu l-għanijiet ta' dan ir-Regolament, waqt li jiġi żgurat l-ahjar użu tar-riżorsi finanzjarji.

Emenda 9

Proposta għal regolament Premessa 18

Test propost mill-Kummissjoni

(18) Il-partecipazzjoni ta' pajjiżi terzi, b'mod partikolari pajjiżi aderenti, dawk kandidati, dawk tal-EFTA **u pajjiżi shab tal-Politika Ewropea tal-Viċinat**, għandha tkun possibbli fuq il-bażi ta' konvenzjonijiet dwar il-kooperazzjoni.

Emenda

(18) Il-partecipazzjoni ta' pajjiżi terzi, b'mod partikolari pajjiżi aderenti, dawk kandidati **u** dawk tal-EFTA, għandha tkun possibbli fuq il-bażi ta' konvenzjonijiet dwar il-kooperazzjoni.

Or. fr

Emenda 10

Proposta għal regolament Premessa 19

Test propost mill-Kummissjoni

(19) Sabiex ikun possibbli rispons u titjib kontinwu, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward **ta' dispożizzjonijiet** li jirrigwardaw l-istandards għall-ġestjoni ta' EU Aid Volunteers **u** l-emenda tal-indikaturi tal-prestazzjoni. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa waqt ix-xogħol preparatorju tagħha, inkluż fil-livell tal-esperti. Il-Kummissjoni, meta thejji u tfassal l-atti ddelegati, għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

Emenda

(19) Sabiex ikun possibbli rispons u titjib kontinwu **u biex jiżdiedu l-flessibilità u l-effiċjenza tal-adozzjoni tagħhom**, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward **tad-dispożizzjonijiet** li jirrigwardaw l-istandards għall-ġestjoni **u l-implimentazzjoni** ta' EU Aid Volunteers, l-emenda tal-indikaturi tal-prestazzjoni **u l-adozzjoni tal-programmi ta' hidma pluriennali li jiddefinixxu l-għanijiet, il-prijoritajiet, ir-riżultati mistennija, il-metodu ta' implimentazzjoni u l-allokazzjonijiet finanzjarji f'termini wiesa'**. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa waqt ix-xogħol preparatorju tagħha, inkluż fil-livell tal-esperti. Il-Kummissjoni, meta thejji u tfassal l-atti ddelegati,

għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

Or. en

Emenda 11

Proposta għal regolament Premessa 20

Test propost mill-Kummissjoni

(20) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu konferiti fuq il-Kummissjoni setgħat ta' implimentazzjoni. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni. Il-proċedura tal-eżaminazzjoni għandha tintuża għall-adozzjoni tal-mekkaniżmu ta' ċertifikazzjoni, il-programm ta' taħriġ u l-programm annwali tax-xogħol tal-Korp.

Emenda

(20) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu konferiti fuq il-Kummissjoni setgħat ta' implimentazzjoni. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni. Il-proċedura tal-eżaminazzjoni għandha tintuża għall-adozzjoni tal-mekkaniżmu ta' ċertifikazzjoni, il-programm ta' taħriġ u l-programm annwali tax-xogħol tal-Korp, ***li għandhom iwasslu għat-twertiq tal-programmi ta' hidma pluriennali msemmija f'dan ir-Regolament.***

Or. en

Emenda 12

Proposta għal regolament Artikolu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Dan ir-Regolament jistabbilixxi Korp

Emenda

Dan ir-Regolament jistabbilixxi Korp

Volontarju Ewropew ta' Għajnuna Umanitarja (minn hawn' il quddiem imsejjah "**il-EU** Aid Volunteers ") bhala qafas għal kontribuzzjonijiet kongunti mill-EU Aid Volunteers f'operazzjonijiet ta' għajnuna umanitarja tal-Unjoni.

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli u l-proċeduri għall-funzjonament **tal-EU** Aid Volunteers u regoli għall-ghoti ta' assistenza finanzjarja.

Volontarju Ewropew ta' Għajnuna Umanitarja (minn hawn' il quddiem imsejjah "**l-Inizjattiva EU** Aid Volunteers") bhala qafas għal kontribuzzjonijiet kongunti mill-EU Aid Volunteers f'operazzjonijiet ta' għajnuna umanitarja tal-Unjoni.

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli u l-proċeduri għall-funzjonament **tal-Inizjattiva EU** Aid Volunteers u regoli għall-ghoti ta' assistenza finanzjarja.

Or. en

Emenda 13

Proposta għal regolament Artikolu 2 – punt 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. il-mobilizzazzjoni ta' EU Aid Volunteers f'operazzjonijiet ta' għajnuna umanitarja f'pajjiżi terzi.

Emenda

1. il-mobilizzazzjoni ta' EU Aid Volunteers f'operazzjonijiet ta' għajnuna umanitarja f'pajjiżi terzi, **bl-eċċezzjoni tas-sitwazzjonijiet ta' kunflitti armati u ta' inkwiet intern.**

Or. fr

Emenda 14

Proposta għal regolament Artikolu 3

Test propost mill-Kummissjoni

L-għan **tal-EU** Aid Volunteers għandu jkun li **jesprimu** l-valuri umanitarji u s-solidarjetà tal-Unjoni man-nies fil-bżonn, permezz tal-promozzjoni ta' inizjattiva tal-EU Aid Volunteers effettiva u viżibbli, li tikkontribwixxi għat-tishih tal-kapaċità tal-Unjoni biex twieġeb għal kriżijiet umanitarji u għall-bini tal-kapaċità u r-

Emenda

L-għan **tal-Inizjattiva EU** Aid Volunteers għandu jkun li **tesprimi** l-valuri umanitarji u s-solidarjetà tal-Unjoni man-nies fil-bżonn, **u li tikkontribwixxi għaċ-ċittadinanza Ewropea**, permezz tal-promozzjoni ta' inizjattiva tal-EU Aid Volunteers effettiva, **li tagħti valur miżjud sinifikanti** u viżibbli, li tikkontribwixxi

reżiljenza tal-komunitajiet vulnerabbli jew affettwati minn diżastri f'pajjiżi terzi.

għat-tiżiħ tal-kapaċità tal-Unjoni biex twieġeb għal kriżijiet umanitarji u għall-bini tal-kapaċità u r-reżiljenza tal-komunitajiet vulnerabbli jew affettwati minn diżastri f'pajjiżi terzi, **partikolarment permezz tat-tnejja għall-katastrofi, it-tnaqqis tar-riskji tal-katastrofi, u t-tiżiħ tal-Kollegament bejn l-Għajnuna ta' Emergenza, ir-Riabilitazzjoni u l-Iżvilupp.**

Or. fr

Emenda 15

Proposta għal regolament Artikolu 4

Test propost mill-Kummissjoni

(1) L-azzjonijiet **tal-EU** Aid Volunteers għandhom jitmexxew skont il-prinċipji tal-għajnuna umanitarja tal-umanità, in-newtralità, l-imparzjalità u l-indipendenza.

(2) L-azzjonijiet **tal-EU** Aid Volunteers għandhom jirrispondu għall-bżonnijiet tal-komunitajiet lokali u l-organizzazzjonijiet ospitanti u għandhom jikkontribwixxu għall-professjonalizzazzjoni tal-għoti tal-għajnuna umanitarja.

(3) Is-sikurezza u s-sigurtà tal-voluntiera għandhom ikunu prijorità.

(4) **Il-EU** Aid Volunteers **għandhom jippromwovu** attivitajiet komuni u l-partecipazzjoni ta' voluntiera minn pajjiżi differenti u **jrawmu** proġetti kongunti u sħubiji tranżnazzjonali bejn l-organizzazzjonijiet implimentattivi, kif imsemmija fl-Artikolu 10.

Emenda

(1) L-azzjonijiet **tal-Inizjattiva EU** Aid Volunteers għandhom jitmexxew skont il-prinċipji tal-għajnuna umanitarja tal-umanità, in-newtralità, l-imparzjalità u l-indipendenza.

(2) L-azzjonijiet **tal-Inizjattiva EU** Aid Volunteers għandhom jirrispondu għall-bżonnijiet tal-komunitajiet lokali u l-organizzazzjonijiet ospitanti u għandhom jikkontribwixxu għall-professjonalizzazzjoni tal-għoti tal-għajnuna umanitarja.

(3) Is-sikurezza u s-sigurtà tal-voluntiera għandhom ikunu prijorità.

(4) **L-Inizjattiva EU** Aid Volunteers **għandha tippromwovi** attivitajiet komuni u l-partecipazzjoni ta' voluntiera minn pajjiżi differenti u **trawwem** proġetti kongunti u sħubiji tranżnazzjonali bejn l-organizzazzjonijiet implimentattivi, kif imsemmija fl-Artikolu 10.

Or. en

Emenda 16

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4a. Spazju ta' konsultazzjoni u ta' djalogu, li jlaqqa' lil rappreżentanti tal-Kummissjoni, tal-Istati Membri u tal-organizzazzjonijiet li jibagħtu u dawk ospitanti, se jiddaħhal fis-seħh mit-tneđija tal-programm, sabiex jiġu ssodisfati l-għanijiet tal-Inizjattiva.

Or. fr

Emenda 17

Proposta għal regolament Artikolu 5 – paragrafu b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) "voluntier kandidat" tfisser persuna eliġibbli fis-sens tal-Artikolu 11(1) li tapplika għall-parteeipazzjoni fl-attivitajiet **tal-EU Aid Volunteers** .

(b) "voluntier kandidat" tfisser persuna eliġibbli fis-sens tal-Artikolu 11(1) li tapplika għall-parteeipazzjoni fl-attivitajiet **tal-Inizjattiva EU Aid Volunteers**.

Or. fr

Emenda 18

Proposta għal regolament Artikolu 5 – paragrafu c

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(c) "EU Aid Volunteer" tfisser voluntier kandidat li ġie magħżul, **imharreġ, ivvalutat** bħala eliġibbli u rreġistrat bħala disponibbli għall-mobilizzazzjoni f'operazzjonijiet ta' għajnuna umanitarja f'pajjiżi terzi.

(c) "EU Aid Volunteer" tfisser voluntier kandidat li ġie magħżul **u mharreġ skont regoli u kriterji ta' referenza speeifici u bl-approġ tal-UE, u vvalutat** bħala eliġibbli u rreġistrat bħala disponibbli għall-mobilizzazzjoni f'operazzjonijiet ta'

għajnuna umanitarja f'pajjiżi terzi.

Or. fr

Emenda 19

Proposta għal regolament Artikolu 5 – paragrafu d

Test propost mill-Kummissjoni

(d) "għajnuna umanitarja" tfisser l-attivitajiet u l-operazzjonijiet maħsuba biex jipprovdu assistenza ta' emerġenza bbażata fuq l-eżiġenzi mmirata biex issalva l-ħajjiet, tipprevjeni u ttaffi s-sofferenza umana u tippreserva d-dinjità umana quddiem krizijiet maħluqa mill-bniedem jew diżastri naturali. Hija tinkludi operazzjonijiet ta' għajnuna, sakkors u protezzjoni fi krizijiet umanitarji jew il-konsegwenzi diretti tagħhom, miżuri ta' appoġġ biex jiġi żgurat l-aċċess għal nies fil-bżonn u sabiex tiġi ffaċilitata ċ-ċirkolazzjoni hielsa tal-assistenza, kif ukoll azzjonijiet immirati lejn it-tishih tat-thejjija għad-diżastri u t-tnaqqis tar-riskju ta' diżastri, u li jikkontribwixxu għat-tishih tar-reziljenza u l-kapaċità li wiehed ilaħhaq mal-krizijiet u jirkupra minnhom.

Emenda

(d) "għajnuna umanitarja" tfisser l-attivitajiet u l-operazzjonijiet, **konformi mal-Kunsens Ewropew dwar l-Għajnuna Umanitarja**, maħsuba biex jipprovdu assistenza ta' emerġenza bbażata fuq l-eżiġenzi mmirata biex issalva l-ħajjiet, tipprevjeni u ttaffi s-sofferenza umana u tippreserva d-dinjità umana quddiem krizijiet maħluqa mill-bniedem jew diżastri naturali. Hija tinkludi operazzjonijiet ta' għajnuna, sakkors u protezzjoni fi krizijiet umanitarji jew il-konsegwenzi diretti tagħhom, miżuri ta' appoġġ biex jiġi żgurat l-aċċess għal nies fil-bżonn u sabiex tiġi ffaċilitata ċ-ċirkolazzjoni hielsa tal-assistenza, kif ukoll azzjonijiet immirati lejn it-tishih tat-thejjija għad-diżastri u t-tnaqqis tar-riskju ta' diżastri, u li jikkontribwixxu għat-tishih tar-reziljenza u l-kapaċità li wiehed ilaħhaq mal-krizijiet u jirkupra minnhom.

Or. fr

Emenda 20

Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafi 1 u 3

Test propost mill-Kummissjoni

1. Fl-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, **għandha tiġi żgurata l-**

Emenda

1. Fl-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu żgurati l-

konsistenza ma' oqsma oħra tal-azzjoni esterna tal-Unjoni kif ukoll ma' politiki rilevanti oħra tal-Unjoni. Għandha tingħata attenzjoni partikolari biex tiġi żgurata tranżizzjoni bla xkiel bejn is-sostenn, ir-riabilitazzjoni u l-iżvilupp.

2. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jikkooperaw sabiex itejbu l-konsistenza u l-koerenza bejn skemi nazzjonali tal-volontarjat rilevanti u l-azzjonijiet tal-EU Aid Volunteers .

3. L-Unjoni għandha trawwem il-kooperazzjoni ma' organizzazzjoni internazzjonali rilevanti, b'mod partikolari n-Nazzjonijiet Uniti, u sħab tal-ghajnuna umanitarja oħra fl-implimentazzjoni tal-azzjonijiet **tal-EU** Aid Volunteers .

konsistenza **u l-komplementarjetà** ma' oqsma oħra tal-azzjoni esterna tal-Unjoni kif ukoll ma' politiki rilevanti oħra tal-Unjoni, **b'mod partikolari l-politika ta' ghajnuna umanitarja, il-politika ta' kooperazzjoni għall-iżvilupp u l-mekkanizmu ta' protezzjoni ċivili tal-Unjoni, sabiex b'mod partikolari jiġi żgurat il-valur miżjud tal-azzjonijiet tal-Inizjattiva EU Aid Volunteers**. Għandha tingħata attenzjoni partikolari biex tiġi żgurata tranżizzjoni bla xkiel bejn is-sostenn, ir-riabilitazzjoni u l-iżvilupp.

2. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jikkooperaw sabiex itejbu l-konsistenza u l-koerenza bejn skemi nazzjonali tal-volontarjat rilevanti u l-azzjonijiet tal-EU Aid Volunteers .

3. L-Unjoni għandha trawwem il-kooperazzjoni ma' organizzazzjoni internazzjonali rilevanti, b'mod partikolari n-Nazzjonijiet Uniti, u sħab tal-ghajnuna umanitarja oħra fl-implimentazzjoni tal-azzjonijiet **tal-Inizjattiva EU** Aid Volunteers.

Or. fr

Emenda 21

Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. **Il-EU** Aid Volunteers **għandhom isegwu** l-għanijiet operazzjonali li ġejjin:

Emenda

1. **L-Inizjattiva EU** Aid Volunteers **għandha ssegwi** l-għanijiet operazzjonali li ġejjin:

Or. fr

Emenda 22

Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) Żieda u titjib tal-kapaċità tal-Unjoni biex tipprovdi għajjnuna umanitarja

Il-progress lejn il-kisba ta' dan l-għan operazzjonali għandu jiġi vvalutat fuq il-bażi ta' indikaturi, bħal:

- in-numru ta' EU Aid Volunteers immobilizzati jew lesti għall-mobilizzazzjoni;
- l-għadd ta' nies li ntlahqu mill-għajjnuna umanitarja mogħtija mill-Unjoni.

Emenda

(a) Żieda u titjib tal-kapaċità tal-Unjoni biex tipprovdi għajjnuna umanitarja

Il-progress lejn il-kisba ta' dan l-għan operazzjonali għandu jiġi vvalutat fuq il-bażi ta' indikaturi, bħal:

- in-numru ta' EU Aid Volunteers immobilizzati jew lesti għall-mobilizzazzjoni;
- l-għadd ta' nies li ntlahqu mill-għajjnuna umanitarja mogħtija mill-Unjoni.
- ***il-livell ta' sodisfazzjon tal-voluntiera mobilizzati, tal-organizzazzjonijiet li jibagħtu u dawk ospitanti, kif ukoll tal-komunitajiet tal-pajjiżi terzi li jiehdu sehem f'din l-għajjnuna jew li jibbenefikaw minnha, fir-rigward tal-kontribut umanitarju effettiv tal-voluntiera fil-post;***

Or. fr

Emenda 23

Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) It-titjib tal-kapaċitajiet u l-kompetenzi tal-voluntiera fil-qasam tal-għajjnuna umanitarja u l-kundizzjonijiet li fihom qed jaħdmu.

Il-progress lejn il-kisba ta' dan l-għan operazzjonali għandu jiġi vvalutat fuq il-bażi ta' indikaturi, bħal:

- ***in-numru ta' voluntiera mharrġa u l-kwalità*** tat-taħriġ fuq il-bażi tal-analiżi u l-

Emenda

(b) It-titjib tal-kapaċitajiet, ***il-livell ta' għarfien*** u l-kompetenzi tal-voluntiera fil-qasam tal-għajjnuna umanitarja u l-kundizzjonijiet li fihom qed jaħdmu.

Il-progress lejn il-kisba ta' dan l-għan operazzjonali għandu jiġi vvalutat fuq il-bażi ta' indikaturi, bħal:

- ***il-kwalità*** tat-taħriġ ***tal-voluntiera*** fuq il-

livell ta' sodisfazzjon;

– in-numru ta' organizzazzjonijiet li jibaghtu ċertifikati li japplikaw l-istandards għall-mobilizzazzjoni u l-ġestjoni ta' EU Aid Volunteers.

bażi tal-analiżi u l-livell ta' sodisfazzjon;

– in-numru ta' organizzazzjonijiet li jibaghtu ċertifikati li japplikaw l-istandards għall-mobilizzazzjoni u l-ġestjoni ta' EU Aid Volunteers.

– il-livell ta' sodisfazzjon tal-voluntiera mharrġa, tal-organizzazzjonijiet li jibaghtu u dawk ospitanti, kif ukoll tal-komunitajiet tal-pajjiżi terzi li jiehdu sehem f'din l-ghajnuna jew li jibbenefikaw minnha, fir-rigward tal-kwalità tat-taħriġ, tal-livell ta' għarfien, tal-kompetenzi u tal-kundizzjonijiet tax-xogħol tal-voluntiera;

– l-iżvilupp tal-kundizzjonijiet tax-xogħol tal-voluntiera;

Or. fr

Emenda 24

Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) Il-bini tal-kapaċità tal-organizzazzjonijiet ospitanti u t-trawwim tal-volontarjat f'pajjiżi terzi

Il-progress lejn il-kisba ta' dan l-għan operazzjonali għandu jiġi vvalutat fuq il-bażi ta' indikaturi, bħal:

– in-numru u t-tip ta' azzjonijiet ta' bini tal-kapaċità;

– l-għadd ta' persunal u voluntiera minn pajjiżi terzi li jipparteċipaw f'azzjonijiet ta' bini ta' kapaċità.

Emenda

(c) Il-bini tal-kapaċità tal-organizzazzjonijiet ospitanti u t-trawwim tal-volontarjat f'pajjiżi terzi

Il-progress lejn il-kisba ta' dan l-għan operazzjonali għandu jiġi vvalutat fuq il-bażi ta' indikaturi, bħal:

– in-numru u t-tip ta' azzjonijiet ta' bini tal-kapaċità *fil-pajjiżi terzi*;

– l-għadd ta' persunal u voluntiera minn pajjiżi terzi li jipparteċipaw f'azzjonijiet ta' bini ta' kapaċità.

– il-livell ta' sodisfazzjon tal-persunal tal-organizzazzjonijiet ospitanti u tal-voluntiera tal-pajjiżi terzi li jiehdu sehem fl-azzjonijiet ta' bini tal-kapaċità, fir-rigward tal-kwalità tal-azzjonijiet imwettqa.

Emenda 25**Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt d***Test propost mill-Kummissjoni*

(d) Li tiġi promossa l-viżibbiltà tal-valuri tal-għajnuna umanitarja tal-Unjoni

Il-progress lejn il-kisba ta' dan l-għan operazzjonali għandu jiġi vvalutat fuq il-bażi ta' indikaturi, bħal:

– *il-livell tal-għarfien tal-EU Aid Volunteers dwar l-għajnuna umanitarja tal-UE;*

– il-livell ta' għarfien dwar *il-EU Aid Volunteers* fost il-popolazzjoni fil-mira fl-Unjoni, il-komunitajiet ta' pajjiżi terzi li jippartecipaw u li jibbenefikaw u atturi umanitarji oħrajn.

Emenda

(d) Li tiġi promossa l-viżibbiltà tal-valuri tal-għajnuna umanitarja tal-Unjoni

Il-progress lejn il-kisba ta' dan l-għan operazzjonali għandu jiġi vvalutat fuq il-bażi ta' indikaturi, bħal:

– *l-għadd u t-tip ta' azzjonijiet ta' informazzjoni, ta' komunikazzjoni u ta' sensibilizzazzjoni organizzati qabel, matul u wara l-mobilizzazzjoni tal-voluntiera;*

– il-livell ta' għarfien dwar *l-Inizjattiva EU Aid Volunteers* fost il-popolazzjoni fil-mira fl-Unjoni, il-komunitajiet ta' pajjiżi terzi li jippartecipaw u li jibbenefikaw u atturi umanitarji oħrajn.

Emenda 26**Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 2***Test propost mill-Kummissjoni*

2. L-indikaturi msemmija taħt il-paragrafu 1(a) sa (e) għandhom jintużaw għall-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u l-analiżi tal-prestazzjoni kif xieraq. Dawn huma indikattivi u jistgħu jiġu emendati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 25 sabiex titqies l-esperjenza mill-kejl tal-progress.

Emenda

2. L-indikaturi msemmija taħt il-paragrafu 1(a) sa (e) għandhom jintużaw għall-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u l-analiżi tal-prestazzjoni kif xieraq. Dawn huma indikattivi u jistgħu jiġu emendati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 25 sabiex titqies l-esperjenza mill-kejl tal-progress. ***Il-Kummissjoni għandha tfassal indikaturi kwalitattivi dwar l-effikaċja, ir-rispons għal htigijiet***

identifikati fil-post, is-sostenibbiltà tal-azzjonijiet imwettqa u l-valur miżjud miġjub mill-EU Aid Volunteers fil-bini tal-kapaċità tal-Unjoni li ttrrispondi għall-kriżijiet umanitarji kif definit fl-Artikolu 3.

Or. fr

Emenda 27

Proposta għal regolament Kapitolu II – Titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Azzjonijiet tal-Voluntiera tal-Għajnuna Ewropea

Emenda

Azzjonijiet tal-Inizjattiva EU Aid Volunteers

Or. en

Emenda 28

Proposta għal regolament Artikolu 8

Test propost mill-Kummissjoni

Artikolu 8

Azzjonijiet *tal-EU* Aid Volunteers

II-EU Aid Volunteers *għandhom isegwu* l-għanijiet imsemmija fl-Artikoli 3 u 7 permezz tat-tipi ta' azzjonijiet li ġejjin:

- L-iżvilupp u ż-żamma ta' standards dwar voluntiera kandidati u EU Aid Volunteers;
- L-iżvilupp u ż-żamma ta' mekkaniżmu ta' ċertifikazzjoni għall-organizzazzjonijiet li jibagħtuhom u jospitawhom;
- L-identifikazzjoni u l-għażla ta' voluntiera kandidati;
- It-twaqqif ta' programm ta' taħriġ u

Emenda

Artikolu 8

Azzjonijiet *tal-Inizjattiva EU* Aid Volunteers

L-inizjattiva EU Aid Volunteers *għandha ssegwi* l-għanijiet imsemmija fl-Artikoli 3 u 7 permezz tat-tipi ta' azzjonijiet li ġejjin:

- L-iżvilupp u ż-żamma ta' standards dwar voluntiera kandidati u EU Aid Volunteers;
- L-iżvilupp u ż-żamma ta' mekkaniżmu ta' ċertifikazzjoni għall-organizzazzjonijiet li jibagħtuhom u jospitawhom;
- L-identifikazzjoni u l-għażla ta' voluntiera kandidati;
- It-twaqqif ta' programm ta' taħriġ u

- appoġġ għat-taħriġ u missjonijiet ta' apprendistat;
- It-twaqqif, iż-żamma u l-aġġornament ta' Reġistru ta' EU Aid Volunteers;
 - Il-mobilizzazzjoni ta' EU Aid Volunteers f'pajjiżi terzi għall-attivitajiet u l-operazzjonijiet tal-ġhajnuna umanitarja;
 - Il-bini tal-kapaċitajiet tal-organizzazzjonijiet ospitanti;
- It-twaqqif u l-ġestjoni ta' Network tal-EU Aid Volunteers ;
- Il-komunikazzjoni, it-tqajjim tal-kuxjenza u l-viżibilità;
 - Attività anċillari li tippromwovi r-responsabbiltà, it-trasparenza u l-effikaċja **tal-EU Aid Volunteers** .

- appoġġ għat-taħriġ u missjonijiet ta' apprendistat;
- It-twaqqif, iż-żamma u l-aġġornament ta' Reġistru ta' EU Aid Volunteers;
 - Il-mobilizzazzjoni ta' EU Aid Volunteers f'pajjiżi terzi għall-attivitajiet u l-operazzjonijiet tal-ġhajnuna umanitarja;
 - Il-bini tal-kapaċitajiet tal-organizzazzjonijiet ospitanti;
- Ir-rikonoxximent u l-valorizzazzjoni tal-esperjenza tal-voluntiera li pparteċipaw b'suċċess fl-Inizjattiva EU Aid Volunteers;**
- It-twaqqif u l-ġestjoni ta' Network tal-EU Aid Volunteers;
- Il-komunikazzjoni, it-tqajjim tal-kuxjenza u l-viżibilità;
 - Attività anċillari li tippromwovi r-responsabbiltà, it-trasparenza u l-effikaċja **tal-Inizjattiva EU Aid Volunteers**.

Or. fr

Emenda 29

Proposta għal regolament Artikolu 9 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) l-identifikazzjoni, l-għażla u t-thejjija ta' voluntiera kandidati għall-mobilizzazzjoni f'operazzjonijiet ta' ġhajnuna umanitarja;

Emenda

(a) l-identifikazzjoni, l-għażla u t-thejjija ta' voluntiera kandidati għall-mobilizzazzjoni f'operazzjonijiet ta' ġhajnuna umanitarja;

Il-voluntiera kandidati għandhom jiġu identifikati u magħzula abbażi ta' għarfien u kompetenzi speċifiċi skont il-htigijiet identifikati fil-pajjiżi ta' mobilizzazzjoni u li jagħtu valur miżjud lill-organizzazzjonijiet ospitanti u lill-komunitajiet lokali.

L-identifikazzjoni u l-għażla għandhom jirrispettaw diversità ta' profili u ta'

*kompetenzi fost iż-żghażaġh u l-esperti,
dejjem skont il-htigijiet konkreti
identifikati fil-post.*

Or. fr

Emenda 30

Proposta għal regolament Artikolu 9 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) il-ġestjoni u l-mobilizzazzjoni ta' EU Aid Volunteers f'pajjiżi terzi.

Emenda

(b) il-ġestjoni u l-mobilizzazzjoni ta' EU Aid Volunteers f'pajjiżi terzi.

Il-kuntest tal-mobilizzazzjoni għandu jqis il-kompetenzi u l-għarfien lingwistiku tal-EU Aid Volunteers.

Or. fr

Emenda 31

Proposta għal regolament Artikolu 9 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. Dawn ir-regoli għandhom jiġu stabbiliti fid-dawl tar-regoli u tal-programmi eżistenti bl-għan ikun dak definit fl-Artikolu 3.

Or. fr

Emenda 32

Proposta għal regolament Artikolu 10 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. Fl-iżvilupp tal-mekkanizmu ta' ċertifikazzjoni l-Kummissjoni għandha tfittex sinerġiji mal-istrumenti ta' shubija tal-Kummissjoni fil-qasam umanitarju u mal-istandards umanitarji eżistenti, bl-għan ta' simplifikazzjoni amministrattiva.

Or. fr

Emenda 33

Proposta għal regolament Artikolu 10 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) *il-Kumitat Internazzjonali tas-Salib l-Aħmar (ICRC)*, il-Federazzjoni Internazzjonali tas-Socjetajiet tas-Salib l-Aħmar u n-Nofs Qamar l-Aħmar;

(b) il-Federazzjoni Internazzjonali tas-Socjetajiet Nazzjonali tas-Salib l-Aħmar u tan-Nofs Qamar l-Aħmar;

Or. fr

Emenda 34

Proposta għal regolament Artikolu 10 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. Mingħajr preġudizzju għar-rekwiziti msemmija fil-paragrafi 2 u 3, l-organizzazzjonijiet li jibagħtu u jospitaw jistgħu jimplimentaw azzjonijiet *tal-EU Aid Volunteers*** f'assoċjazzjoni ma' organizzazzjonijiet privati li jaħdmu għall-profitt.**

4. Mingħajr preġudizzju għar-rekwiziti msemmija fil-paragrafi 2 u 3, l-organizzazzjonijiet li jibagħtu u jospitaw jistgħu jimplimentaw azzjonijiet *tal-Inizjattiva EU Aid Volunteers*** f'assoċjazzjoni ma' organizzazzjonijiet privati li jaħdmu għall-profitt.**

Emenda 35

Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi programm ta' taħriġ sabiex thejji lill-voluntiera kandidati fit-twertiq ta' attivitajiet umanitarji u għall-mobilizzazzjoni f'operazzjonijiet ta' għajjnuna umanitarja.

Emenda

1. **Abbażi ta' regoli eżistenti u bi shubija ma' istituzzjonijiet speċjalizzati**, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi programm ta' taħriġ sabiex thejji lill-voluntiera kandidati fit-twertiq ta' attivitajiet umanitarji u għall-mobilizzazzjoni f'operazzjonijiet ta' għajjnuna umanitarja.

Emenda 36

Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Voluntiera kandidati li ġew identifikati u magħzula skont l-Artikolu 11 għandhom ikunu eliġibbli biex jieħdu sehem fil-programm ta' taħriġ. L-ambitu u l-kontenut individwali tat-taħriġ li kull kandidat voluntier jeħtieġ li jwettaq għandu jiġi stabbilit fuq il-bażi tal-ħtiġijiet tiegħu waqt li titqies esperjenza preċedenti.

Emenda

2. Voluntiera kandidati li ġew identifikati u magħzula skont l-Artikolu 11 għandhom ikunu eliġibbli biex jieħdu sehem fil-programm ta' taħriġ **Ewropew immexxi minn organizzazzjonijiet speċjalizzati**. L-ambitu u l-kontenut individwali tat-taħriġ li kull kandidat voluntier jeħtieġ li jwettaq għandu jiġi stabbilit fuq il-bażi tal-ħtiġijiet tiegħu waqt li titqies esperjenza preċedenti.

Emenda 37

Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Il-programm ta' taħriġ għandu jinkludi valutazzjoni ta' kemm il-voluntiera kandidati huma preparati biex jiġu mmobilizzati f'operazzjonijiet ta' għajjnuna umanitarja.

Emenda

5. Il-programm ta' taħriġ għandu jinkludi valutazzjoni ta' kemm il-voluntiera kandidati huma preparati biex jiġu mmobilizzati f'operazzjonijiet ta' għajjnuna umanitarja, ***imwettqa b'kooperazzjoni mal-organizzazzjonijiet li jibagħtu.***

Or. fr

Emenda 38

Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. EU Aid Volunteers inkluzi fir-Registru jistgħu jiġu mmobilizzati f'attivitajiet u operazzjonijiet ta' għajjnuna umanitarja kif definiti fl-Artikolu 5(d):

Emenda

1. EU Aid Volunteers inkluzi fir-Registru jistgħu jiġu mmobilizzati f'attivitajiet u operazzjonijiet ta' għajjnuna umanitarja, ***bl-eċċezzjoni ta' sitwazzjonijiet ta' kunflitti armati u ta' inkwiet intern*** kif definiti fl-Artikolu 5(d):

Or. fr

Emenda 39

Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. Il-mobilizzazzjoni għandha tissodisfa l-htigijiet reali espressi fil-livell lokali mill-organizzazzjonijiet ospitanti. Ir-rwol tal-voluntiera għandu jiġi definit b'mod ċar.

Emenda 40

Proposta ghal regolament Artikolu 14a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

14a. Rikonoxximent u valorizzazzjoni tal-esperjenza tal-voluntiera

1. Il-Kummissjoni tappoġġja azzjonijiet ta' valorizzazzjoni tal-esperjenza u ta' rikonoxximent tal-impenn tal-voluntier bl-għan tar-rikonoxximent tal-esperjenza tiegħu u għall-validazzjoni tal-kisbiet fl-isferi professjonali u soċjetali. L-esperjenza tal-voluntiera (li jkunu pparteċipaw b'suċċess fl-inizjattiva) tista' tiġi ċertifikata fi tmiem il-mobilizzazzjoni tagħhom fil-post.

2. Ir-registru jista' jiddifferenzja l-EU Aid Volunteers skont l-esperjenza preċedenti fil-qasam tal-azzjoni umanitarja. L-EU Aid Volunteers tal-esperjenza, fi tmiem l-ewwel mobilizzazzjoni tagħhom, jistgħu jingħataw ċertifikat (bħala EU Aid Volunteers).

Or. fr

Emenda 41

Proposta ghal regolament Artikolu 16

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u tmexxi Netwerk tal-EU Aid Volunteers (minn issa 'l quddiem "in-Netwerk").
2. In-netwerk għandu jiffacilita l-interazzjoni fost il-voluntiera kandidati u l-

1. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u tmexxi Netwerk tal-EU Aid Volunteers (minn issa 'l quddiem "in-Netwerk").
2. In-netwerk għandu jiffacilita l-interazzjoni fost il-voluntiera kandidati u l-

EU Aid Volunteers li qed jipparteċipaw jew li pparteċipaw **fl-inizjattiva**; bejn dawn il-voluntiera u benefiċjarji oħra **tal-EU Aid Volunteers**, notevolment dawk imsemmija fl-Artikolu 15 u fost atturi rilevanti oħra; Huwa għandu jipprovdi opportunitajiet għal interazzjoni virtwali, b'mod partikolari permezz tal-qsim tal-għarfien u t-tixrid ta' informazzjoni dwar l-inizjattiva **tal-EU Aid Volunteers**; u għandu jappoġġja attivitajiet oħra xierqa bħalma huma seminars u workshops.

3. In-Netwerk għandu wkoll jipprovdi u jippromwovi opportunitajiet għall-volontarjat onlajn biex jikkumplimenta u jsaħħaħ l-attivitajiet **tal-EU Aid Volunteers**.

EU Aid Volunteers li qed jipparteċipaw jew li pparteċipaw **fl-Inizjattiva EU Aid Volunteers**; bejn dawn il-voluntiera u benefiċjarji oħra **tal-Inizjattiva EU Aid Volunteers**, notevolment dawk imsemmija fl-Artikolu 15 u fost atturi rilevanti oħra. Huwa għandu jipprovdi opportunitajiet għal interazzjoni virtwali, b'mod partikolari permezz tal-qsim tal-għarfien u t-tixrid ta' informazzjoni dwar l-inizjattiva **tal-Inizjattiva EU Aid Volunteers**; u għandu jappoġġja attivitajiet oħra xierqa bħalma huma seminars u workshops.

3. In-Netwerk għandu wkoll jipprovdi u jippromwovi opportunitajiet għall-volontarjat onlajn biex jikkumplimenta u jsaħħaħ l-attivitajiet **tal-Inizjattiva EU Aid Volunteers**.

Or. en

Emenda 42

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafi 1 u 2

Test proposit mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tappoġġja azzjonijiet tal-informazzjoni pubblika, il-komunikazzjoni u t-tqajjim tal-kuxjenza biex tippromwovi **l-inizjattiva tal-EU Aid Volunteers** u tinkoraġġixxi l-volontarjat fl-għajjnuna umanitarja fl-Unjoni u fil-pajjiżi terzi li jibbenefikaw mill-azzjonijiet tagħha.

2. Il-Kummissjoni għandha tiżviluppa pjan ta' azzjoni dwar l-informazzjoni u l-komunikazzjoni dwar l-għanijiet, l-azzjonijiet u r-riżultati **tal-Korp Umanitarju Volontarju** li għandu jiddefinixxi attivitajiet ta' komunikazzjoni u disseminazzjoni diretti lejn il-pubbliku, b'mod partikolari ċ-ċittadini Ewropej u l-

Emenda

1. Il-Kummissjoni għandha tappoġġja azzjonijiet tal-informazzjoni pubblika, il-komunikazzjoni u t-tqajjim tal-kuxjenza biex tippromwovi **l-Inizjattiva EU Aid Volunteers** u tinkoraġġixxi l-volontarjat fl-għajjnuna umanitarja fl-Unjoni u fil-pajjiżi terzi li jibbenefikaw mill-azzjonijiet tagħha. **Azzjonijiet bħal dawn jappoġġjaw l-inizjattivi eżistenti fl-Istati Membri.**

2. Il-Kummissjoni għandha tiżviluppa pjan ta' azzjoni dwar l-informazzjoni u l-komunikazzjoni dwar l-għanijiet, l-azzjonijiet u r-riżultati **tal-Inizjattiva EU Aid Volunteers** li għandu jiddefinixxi attivitajiet ta' komunikazzjoni u disseminazzjoni diretti lejn il-pubbliku, b'mod partikolari ċ-ċittadini Ewropej u l-

voluntiera kandidati potenzjali futuri u l-benefiċjarji tal-azzjonijiet tal-EU Aid Volunteers . Il-benefiċjari kollha tal-EU Aid Volunteers, b'mod partikolari l-organizzazzjonijiet li jibagħtu u jospitaw, għandhom jimplimentaw dan il-pjan ta' azzjoni.

voluntiera kandidati potenzjali futuri u l-benefiċjarji tal-azzjonijiet tal-EU Aid Volunteers. Il-benefiċjari kollha tal-EU Aid Volunteers, b'mod partikolari l-organizzazzjonijiet li jibagħtu u jospitaw, għandhom jimplimentaw dan il-pjan ta' azzjoni.

Or. fr

Emenda 43

Proposta għal regolament Artikolu 17

Test propost mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tappoġġja azzjonijiet tal-informazzjoni pubblika, il-komunikazzjoni u t-tqajjim tal-kuxjenza biex tippromwovi ***l-inizjattiva tal-EU Aid Volunteers*** u tinkoraġġixxi l-volontarjat fl-għajjnuna umanitarja fl-Unjoni u fil-pajjiżi terzi li jibbenefikaw mill-azzjonijiet tagħha.
2. Il-Kummissjoni għandha tiżviluppa pjan ta' azzjoni dwar l-informazzjoni u l-komunikazzjoni dwar l-għanijiet, l-azzjonijiet u r-riżultati ***tal-Korp Umanitarju Volontarju*** li għandu jiddefinixxi attivitajiet ta' komunikazzjoni u disseminazzjoni diretti lejn il-pubbliku, b'mod partikolari ċ-ċittadini Ewropej u l-voluntiera kandidati potenzjali futuri u l-benefiċjarji tal-azzjonijiet ***tal-EU Aid Volunteers*** . Il-benefiċjari kollha ***tal-EU Aid Volunteers***, b'mod partikolari l-organizzazzjonijiet li jibagħtu u jospitaw, għandhom jimplimentaw dan il-pjan ta' azzjoni.
3. L-EU Aid Volunteers għandhom, fejn meħtieġ bl-għajjnuna u d-direzzjoni tal-organizzazzjonijiet li jibagħtu u jospitaw, jipparteċipaw f'attivitajiet xierqa ta' informazzjoni, komunikazzjoni u tqajjim

Emenda

1. Il-Kummissjoni għandha tappoġġja azzjonijiet tal-informazzjoni pubblika, il-komunikazzjoni u t-tqajjim tal-kuxjenza biex tippromwovi ***l-Inizjattiva EU Aid Volunteers*** u tinkoraġġixxi l-volontarjat fl-għajjnuna umanitarja fl-Unjoni u fil-pajjiżi terzi li jibbenefikaw mill-azzjonijiet tagħha.
2. Il-Kummissjoni għandha tiżviluppa pjan ta' azzjoni dwar l-informazzjoni u l-komunikazzjoni dwar l-għanijiet, l-azzjonijiet u r-riżultati ***tal-Inizjattiva EU Aid Volunteers*** li għandu jiddefinixxi attivitajiet ta' komunikazzjoni u disseminazzjoni diretti lejn il-pubbliku, b'mod partikolari ċ-ċittadini Ewropej u l-voluntiera kandidati potenzjali futuri u l-benefiċjarji tal-azzjonijiet ***tal-Inizjattiva EU Aid Volunteers***. Il-benefiċjari kollha ***tal-Inizjattiva EU Aid Volunteers***, b'mod partikolari l-organizzazzjonijiet li jibagħtu u jospitaw, għandhom jimplimentaw dan il-pjan ta' azzjoni.
3. L-EU Aid Volunteers għandhom, fejn meħtieġ bl-għajjnuna u d-direzzjoni tal-organizzazzjonijiet li jibagħtu u jospitaw, jipparteċipaw f'attivitajiet xierqa ta' informazzjoni, komunikazzjoni u tqajjim

tal-kuxjenza qabel, matul u wara l-mobilizzazzjoni sabiex jippromwovu ***l-EU*** Aid Volunteers u l-hidma tagħhom fih. Il-Kummissjoni għandha tiddefinixxi dawk l-attivitajiet, li m'għandhomx jimponu obbligi sproporzjonati fuq il-voluntiera.

tal-kuxjenza qabel, matul u wara l-mobilizzazzjoni sabiex jippromwovu ***l-Inizjattiva EU*** Aid Volunteers u l-hidma tagħhom fih. Il-Kummissjoni għandha tiddefinixxi dawk l-attivitajiet, li m'għandhomx jimponu obbligi sproporzjonati fuq il-voluntiera.

Or. en

Emenda 44

Proposta għal regolament Kapitolu III – Titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Dispożizzjonijiet finanzjarji

Emenda

Programmazzjoni u allokkazzjoni ta' fondi

Or. en

Emenda 45

Proposta għal regolament Artikolu 18 – paragrafi 1 u 2

Test propost mill-Kummissjoni

18. Azzjonijiet eligibbli

1. L-azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 8 għandhom ikunu eligibbli għal għajnuna finanzjarja, inkluż il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tagħhom kif ukoll miżuri mmirati biex isaħħu l-koordinazzjoni bejn ***l-inizjattiva tal-EU*** Aid Volunteers u skemi oħra rilevanti fil-livell nazzjonali u internazzjonali.

2. L-allokkazzjoni finanzjarja li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 1 tista' tkopri wkoll spejjeż marbuta mal-attivitajiet ta' thejjija, monitoraġġ, kontroll, awditjar u valutazzjoni, li huma meħtieġa għall-ġestjoni ***tal-inizjattiva tal-EU*** Aid

Emenda

18. Azzjonijiet eligibbli

1. L-azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 8 għandhom ikunu eligibbli għal għajnuna finanzjarja, inkluż il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tagħhom kif ukoll miżuri mmirati biex isaħħu l-koordinazzjoni bejn ***l-Inizjattiva EU*** Aid Volunteers u skemi oħra rilevanti fil-livell nazzjonali u internazzjonali.

2. L-allokkazzjoni finanzjarja li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 1 tista' tkopri wkoll spejjeż marbuta mal-attivitajiet ta' thejjija, monitoraġġ, kontroll, awditjar u valutazzjoni, li huma meħtieġa għall-ġestjoni ***tal-inizjattiva tal-Inizjattiva***

Volunteers u għall-ksib tal-għanijiet tagħha.

EU Aid Volunteers u għall-ksib tal-għanijiet tagħha.

Or. en

Emenda 46

Proposta għal regolament Artikolu 18a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 18a

Programmi ta' hidma pluriennali

- 1. Minghajr preġudizzju għas-setgħat tal-awtorità baġitarja, il-Kummissjoni għandha tadotta żewġ programmi ta' hidma indikattivi pluriennali konsekuttivi li flimkien ikopru l-perjodu 2014-2020, skont il-prinċipji ġenerali ta' dan ir-Regolament. Għandhom jikkostitwixxu l-bażi għall-programmazzjoni annwali fil-qafas ta' dan ir-Regolament.*
- 2. Id-dokumenti tal-Unjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jitqiesu bħala dokumenti ta' programmazzjoni strateġiċi. Il-Kummissjoni għandha tadotta dawk id-dokumenti tal-Unjoni permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 25.*
- 3. Il-programmi ta' hidma pluriennali għandhom jiddefinixxu l-għanijiet li jridu jintlaħqu, il-prijoritajiet, ir-riżultati mistennija, il-metodu ta' implimentazzjoni, l-allokazzjonijiet finanzjarji f'termini wiesa' u, għall-ghotjiet, il-prijoritajiet, il-kriterji essenzjali tal-evalwazzjoni u r-rata massima tal-kofinanzjament.*
- 4. Il-Kummissjoni għandha twettaq evalwazzjoni tar-riżultati miksuba matul il-perjodu kopert mill-ewwel programm ta' hidma pluriennali u tal-aspetti kwalitattivi u kwantitattivi tal-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament*

skont l-Artikolu 26. Il-Kummissjoni ghandha tqis bis-shih ir-rakkomandazzjonijiet ta' din l-evalwazzjoni meta thejji t-tieni programm ta' hidma pluriennali u, jekk ikun xieraq, tadotta proposta legizlattiva biex temenda dan ir-Regolament.

Or. en

Emenda 47

Proposta ghal regolament Artikolu 18b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 18b

Programmi ta' hidma annwali

1. Minghajr preġudizzju ghas-setghat tal-awtorità baġitarja, il-Kummissjoni ghandha tadotta programmi ta' hidma indikattivi annwali, li jkunu bbażati fuq u konformi ma', il-programm ta' hidma pluriennali kif previst fl-Artikolu 18a, u skont il-prinċipji ġenerali ta' dan ir-Regolament.

2. Id-dokumenti tal-Unjoni msemmija fil-paragrafu 1 ghandhom jiġu adottati permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni ghandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 24(2).

3. Il-programmi ta' hidma annwali ghandhom jinkludu d-deskrizzjoni tal-azzjonijiet li ghandhom jiġu ffinanzjati, indikazzjoni tal-ammont allokati ghal kull azzjoni u skeda indikattiva tal-implimentazzjoni.

Or. en

Emenda 48

Proposta għal regolament Artikolu 20

Test propost mill-Kummissjoni

20. *Riżorsi baġitarji*

L-ammont finanzjarju ta' referenza għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għall-perjodu 2014 sa 2020 huwa ta' **EUR 239 100 000** fi prezzijiet attwali. Jekk ikun meħtieġ, l-appropriazzjonijiet jistgħu jiddaħħlu fil-baġit lil hinn mill-2020 biex ikopru spejjeż simili, sabiex ***l-azzjonijiet*** li ma jkunux għadhom lesti sal-31 ta' Diċembru 2020 ***ikunu jistgħu jibqgħu jiġu ġestiti.***

Emenda

20. *Ammont finanzjarju ta' referenza*

L-ammont finanzjarju ta' referenza għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għall-perjodu 2014 sa 2020 huwa ta' **EUR [...]** fi prezzijiet attwali. Jekk ikun meħtieġ, l-appropriazzjonijiet ***ta' pagament*** jistgħu jiddaħħlu fil-baġit lil hinn mill-2020 biex ikopru spejjeż simili, sabiex ***il-pagament tal-azzjonijiet*** li ma jkunux għadhom lesti sal-31 ta' Diċembru 2020 ***ikun jista' jibqa' jiġi ġestit.***

Or. fr

Emenda 49

Proposta għal regolament Artikolu 21 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Sabiex timplimenta dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tadotta programm ta' hidma annwali tal-inizjattiva tal-EU Aid Volunteers skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 24(2). Dan jistabbilixxi l-għanijiet li jiġu segwiti, ir-riżultati mistennija, il-metodu ta' implimentazzjoni u l-ammont totali tagħhom. Huwa jkun jinkludi wkoll id-deskrizzjoni tal-azzjonijiet li jridu jiġu ffinanzjati, indikazzjoni tal-ammonti allokati għal kull azzjoni u skeda indikattiva taż-żmien ta' implimentazzjoni. Rigward l-ghotjiet, dawn għandhom jinkludu l-prijoritajiet, il-kriterji essenzjali tal-evalwazzjoni u r-rata massima tal-

Emenda

imhassar

Emenda 50

Proposta għal regolament Artikolu 21 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Il-Kummissjoni tista' tikkunsidra l-valur miżjud u l-vantaġġi tal-ġestjoni li jinkisbu jekk jinholoq Fond Fiduċjarju tal-UE.

Emenda

4. Il-Kummissjoni tista' tikkunsidra l-valur miżjud u l-vantaġġi tal-ġestjoni li jinkisbu jekk jinholoq Fond Fiduċjarju tal-UE, ***b'konformità mal-Artikolu 187 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni¹.***

Id-dispożizzjonijiet li jirregolaw il-holqien, l-għanijiet, il-ġestjoni u l-implimentazzjoni ta' tali Fond Fiduċjarju għandhom jiġu adottati permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 25.

¹ *ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1.*

Emenda 51

Proposta għal regolament Artikolu 23 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

1. Il-EU Aid Volunteers għandhom ikunu miftuħa għall-partecipazzjoni ta':

(a) *Ċittadini* u organizzazzjonijiet li jibagħtu mill-pajjiżi aderenti, il-pajjiżi kandidati u kandidati potenzjali ***u pajjiżi shab tal-Politika Ewropea tal-Viċinat***

Emenda

1. Il-EU Aid Volunteers għandhom ikunu miftuħa għall-partecipazzjoni ta':

(a) *ċittadini* u organizzazzjonijiet li jibagħtu mill-pajjiżi aderenti, il-pajjiżi kandidati u kandidati potenzjali, skont il-principji ġenerali u t-termini u l-

skont il-prinċipji ġenerali u t-termini u l-kundizzjonijiet ġenerali għall-partecipazzjoni ta' daww il-pajjiżi fi programmi tal-Unjoni stabbiliti fil-Ftehimiet ta' Qafas u fid-Deċizzjonijiet tal-Kunsill tal-Assoċjazzjoni rispettivi, jew arrangamenti simili;

kundizzjonijiet ġenerali għall-partecipazzjoni ta' daww il-pajjiżi fi programmi tal-Unjoni stabbiliti fil-Ftehimiet ta' Qafas u fid-Deċizzjonijiet tal-Kunsill tal-Assoċjazzjoni rispettivi, jew arrangamenti simili;

Or. fr

Emenda 52

Proposta għal regolament Artikolu 24 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-kumitat stabbilit taħt l-Artikolu 17 (1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1257/96 li jirrigwarda l-għajnuna umanitarja. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Emenda

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-kumitat stabbilit taħt l-Artikolu 17(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1257/96 li jirrigwarda l-għajnuna umanitarja. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Osservatur mill-Parlament Ewropew għandu jiehu sehem fil-proċeduri tal-kumitat.

Or. en

Emenda 53

Proposta għal regolament Artikolu 25 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Is-setgħa li jkunu adottati atti ddelegati msemmija ***fl-Artikoli 7(2) u 9*** għandha tkun ikkonferita fuq il-Kummissjoni għal perjodu ta' seba' snin mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

Emenda

2. Is-setgħa li jkunu adottati atti ddelegati msemmija ***fl-Artikolu 7(2), fl-Artikoli 9 u 18a u fl-Artikolu 21(4)*** għandha tkun ikkonferita fuq il-Kummissjoni għal perjodu ta' seba' snin mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

Emenda 54

Proposta għal regolament Artikolu 26 – paragrafu 5 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

5. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill:

(a) rapport ta' evalwazzjoni interim dwar ir-riżultati miksuba u l-aspetti kwalitattivi u kwantitattivi tal-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament tul l-ewwel tliet snin tal-implimentazzjoni tiegħu, mhux aktar tard **mill-31 ta' Diċembru 2017**;

Emenda

5. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill:

(a) rapport ta' evalwazzjoni interim dwar ir-riżultati miksuba u l-aspetti kwalitattivi u kwantitattivi tal-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, ***kif ukoll dwar l-impatt tal-EU Aid Volunteers fil-qasam tal-ghajnuna umanitarja u l-kosteffikaċja tal-programm***, tul l-ewwel tliet snin tal-implimentazzjoni tiegħu, mhux aktar tard ***minn nofs l-2017***;

Or. fr

Emenda 55

Proposta għal regolament Artikolu 27 – paragrafu 1a u 1b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2014 sal-31 ta' Diċembru 2020.

Or. fr

NOTA SPJEGATTIVA

1. Kuntest u kummenti ġenerali

Fid-19 ta' Settembru 2012 il-Kummissjoni Ewropea adottat proposta għal regolament li jistabbilixxi l-Korp Volontarju Ewropew ta' Għajnuna Umanitarja (EU Aid Volunteers), kif previst fl-Artikolu 214(5) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

L-għan tagħha huwa li tesprimi l-valuri umanitarji tal-Unjoni u solidarjetà tagħha man-nies fil-bżonn, permezz tal-promozzjoni ta' Korp Volontarju Ewropew ta' Għajnuna Umanitarja effikaċi u vizibbli, li jikkontribwixxi għat-tishih tal-kapaċità tal-Unjoni li tirreagixxi għall-kriżijiet umanitarji u għall-bini tal-kapaċità u tar-reżiljenza ta' komunitajiet vulnerabbli jew milquta minn diżastri f'pajjiżi terzi.

Din il-proposta tibni fuq il-Komunikazzjoni tal-2010 bit-titolu "Kif iċ-ċittadini tal-UE jesprimu s-solidarjetà tagħhom permezz tal-volontarjat: L-ewwel riflessjonijiet ta' Korp Volontarju Ewropew ta' Għajnuna Umanitarja".

Ir-Rapporteur tilqa' l-isforzi tal-Kummissjoni, billi għamlet din l-inizjattiva element komplementari għall-istrutturi u l-organizzazzjonijiet eżistenti u evitat id-duplikazzjoni.

Tajjeb hafna wkoll li l-azzjonijiet tal-Korp għandhom ikunu ggwidati mill-prinċipji umanitarji u mill-Kunsens Ewropew dwar l-Għajnuna Umanitarja, u li l-mobilizzazzjoni għandha tkun ibbażata fuq il-htigijiet identifikati fil-post.

Dan il-Korp se jimla l-lakuni fil-qasam tal-volontarjat umanitarju attwali u jikkontribwixxi wkoll għas-sensibilizzazzjoni tal-opinjoni pubblika u għall-idea ta' ċittadinanza Ewropea.

Is-solidarjetà tikkostitwixxi valur fundamentali tal-Unjoni u l-volontarjat huwa espressjoni konkreta u vizibbli ta' din is-solidarjetà. L-Unjoni trid tiżgura għajnuna umanitarja adegwata quddiem iż-żieda fin-numru u d-daqs tal-kriżijiet umanitarji. Il-voluntiera jistgħu jsaħħu l-operazzjonijiet ta' għajnuna umanitarja tal-UE.

Ċerti sħab umanitarji esprimew riżervi dwar din l-inizjattiva, jiġifieri fir-rigward tal-valur miżjud reali li dan il-Korp se jagħti lill-azzjoni umanitarja tal-UE u fir-rigward tal-finanzjament tiegħu.

Ir-Rapporteur tappoġġja l-inizjattiva fl-intier tagħha u tikkondividi l-prinċipji u l-għanijiet li l-Kummissjoni stabbiliet fil-proposta tagħha. Madankollu, ċerti dispożizzjonijiet tal-proposta għal regolament għadhom vagi hafna u jridu jiġi kkompletati u ppreċizzati. Ir-Rapporteur għalhekk tissuggerixxi diversi emendi, partikolarment sabiex jiġi żgurat il-valur miżjud tal-proposta.

Ir-riflessjonijiet rigward it-tnejn tal-abbozz ta' rapport saru b'kunsiderazzjoni tat-tagħlimiet misluta mill-varji proġetti pilota tal-imghoddi u attwali marbuta mal-proposta.

2. Aspetti ewlenin tal-abbozz ta' rapport

(a) Kamp ta' applikazzjoni, ghanijiet u principji ġenerali:

L-EU Aid Volunteers ikunu mobilizzati matul operazzjonijiet ta' għajnuna umanitarja f'pajjiżi terzi b'reazzjoni għal krizijiet ikkaġunati mill-bniedem jew katastrofi naturali.

Ir-Rapporteur tipproponi li jiġu esklużi esplicitament is-sitwazzjonijiet ta' kunflitti armati u ta' inkwiet intern sabiex jiġu żgurati s-sikurezza u s-sigurtà tal-voluntiera.

F'sitwazzjonijiet ta' katastrofi l-voluntiera jridu jiġu involuti b'mod partikolari – fil-kontribut tagħhom għall-bini tal-kapaċità tal-Unjoni li tirrispondi għall-krizijiet umanitarji – fit-tnejn għall-katastrofi, it-tnaqqis tar-riskji ta' katastrofi, u t-tisħiħ tal-Kollegament bejn l-Għajnuna ta' Emergenza, ir-Riabilitazzjoni u l-Iżvilupp (LRRD). L-LRRD huwa fil-qalba tar-riflessjonijiet fi hdan il-Parlament Ewropew, b'mod partikolari fil-qafas tan-negozjati dwar l-istrument ta' finanzjament tal-kooperazzjoni għall-iżvilupp.

Ir-Rapporteur tfakkar li l-Kunsens Ewropew dwar l-Għajnuna Umanitarja jrid imexxi l-azzjonijiet tal-EU Aid Volunteers.

Sabiex jintlaħqu l-ghanijiet tar-Regolament, spazju ta' konsultazzjoni u ta' djalogu – li jlaqqa' lil rappreżentanti tal-Kummissjoni, tal-Istati Membri u tal-organizzazzjonijiet li jibagħtu u daww ospitanti – għandu jiddaħhal fis-seħh mit-tnedija tal-programm.

(b) Valur miżjud, htigijiet umanitarji u impatti:

L-għadd, il-kobor u l-kumplessità tal-krizijiet umanitarji madwar id-dinja żdiedu b'mod konsiderevoli. L-atturi umanitarji konsegwentement qed jintalbu dejjem aktar jipprovdu rispons effikaċi. Il-htigijiet qed jiżdiedu iżda l-finanzjament ma jistax ilaħhaq magħhom f'dan il-perjodu ta' krizijiet finanzjarji. L-EU Aid Volunteers għandhom jipprovdu valur miżjud akbar lill-azzjoni umanitarja tal-UE, lill-organizzazzjonijiet ospitanti u lill-komunitajiet lokali; u l-mobilizzazzjoni tal-voluntiera trid tkun ibbażata fuq il-htigijiet identifikati fil-post.

Numru ta' emendi proposti għandhom isaħħu dawn il-punti diġà pprezentati fil-proposta tal-Kummissjoni. L-Inizjattiva EU Aid Volunteers għandha tkun strument għalkollox umanitarju li jikkompleta u jsaħħaħ l-azzjoni umanitarja tal-UE bl-aħjar użu possibbli tar-riżorsi finanzjarji previsti.

Il-mobilizzazzjoni għandha tissodisfa l-htigijiet reali espressi fil-livell lokali mill-organizzazzjonijiet ospitanti. Ir-rwol tal-voluntiera għandu jiġi definit b'mod ċar.

Il-Kummissjoni tipproponi rapport interim ta' evalwazzjoni. Dan għandu jevalwa l-impatt tal-EU Aid Volunteers fil-qasam tal-għajnuna umanitarja u l-kosteffikaċja tal-programm.

(c) Ghanijiet operazzjonali u indikaturi ta' evalwazzjoni:

Il-Kummissjoni tipproponi ghanijiet operazzjonali. Il-progress li sar biex dawn l-ghanijiet jintlaħqu għandu jiġi evalwat fuq il-bażi ta' indikaturi.

L-indikaturi proposti għandhom natura indikattiva u jistgħu jkunu modifikati skont il-proċeduri tal-atti delegati.

L-indikaturi proposti huma biss kwantitattivi, u dan mhuwiex aċċettabbli għar-Rapporteur. Xi emendi jipproponu ż-żieda ta' mill-inqas indikatur kwalitattiv wiehed għal kull għan operazzjonali sabiex dawn l-għanijiet jiddaħhlu fit-test legiżlattiv. Għaldaqstant, il-kontribut umanitarju effettiv tal-voluntiera u l-kwalità tal-azzjonijiet imwettqa b'mod partikolari għandhom jiġu evalwati.

Il-Kummissjoni – fil-qafas tal-proċedura tal-atti delegati – għandha tfassal indikaturi kwalitattivi dwar l-effikaċja, ir-rispons għall-ħtiġijiet identifikati fil-post u l-valur miżjud mogħti mill-voluntiera.

(d) Piż amministrattiv u organizzazzjonijiet li jibagħtu:

Il-Kummissjoni stabbiliet mekkanizmu ta' ċertifikazzjoni għall-organizzazzjonijiet li jibagħtu.

L-għajnuna umanitarja tad-DG ECHO hija implimentata minn bosta sħab umanitarji, b'mod partikolarli mill-NGOs, abbażi ta' ftehim qafas ta' sħubija. L-NGOs iż-żgħar iridu jhabbtu wiċċhom ma' pizijiet amministrattivi kbar fir-relazzjonijiet tagħhom mal-Kummissjoni.

Ir-Rapporteur tqis li l-Kummissjoni trid taħdem biex tfassal sistema sempliċi tal-mekkanizmu ta' ċertifikazzjoni filwaqt li tfittex sinergiji b'mod partikolari mal-istrumenti ta' sħubija u l-istandards umanitarji eżistenti.

(e) Regoli rigward il-voluntiera:

Il-Kummissjoni se tadotta regoli rigward l-identifikazzjoni, l-għażla, it-taħriġ u l-mobilizzazzjoni tal-voluntiera. Huwa importanti li dawn ir-regoli jiġu stabbiliti b'kunsiderazzjoni tar-regoli u l-programmi eżistenti, fi spirtu ta' koerenza u ta' kapitalizzazzjoni tal-esperjenzi u l-prattiki.

Ir-Rapporteur tqis li l-voluntiera kandidati għandhom jiġu identifikati u magħzula abbażi ta' kompetenzi u know how speċifiċi. L-identifikazzjoni u l-għażla għandhom jirrispettaw diversità ta' profili u ta' kompetenzi fost iż-żgħażaġh u l-esperti, b'rispons għal ħtiġijiet konkreti.

Il-programm ta' taħriġ imfassal mill-Kummissjoni għandu jkun imsejjes fuq regoli eżistenti u bi sħubija ma' istituzzjonijiet speċjalizzati. Ir-Rapporteur tipproponi li l-programm ta' taħriġ Ewropew imfassal b'dan il-mod għandu jiġi implimentat b'kollaborazzjoni mill-qrib ma' dawn l-istess organizzazzjonijiet speċjalizzati.

Sabiex l-organizzazzjonijiet li jibagħtu jiġu involuti fit-taħriġ, dawn għandhom jikkooperaw fl-evalwazzjoni tal-livell ta' tnejnija tal-voluntiera kandidati.

Ir-Rapporteur tipproponi wkoll li l-kuntest tal-mobilizzazzjoni jqis il-kompetenzi u l-għarfien lingwistiku tal-voluntiera.

(f) Valorizzazzjoni tal-esperjenza u rikonoxximent tal-impenn tal-voluntier:

Ir-Rapporteur tipproponi għadd ta' emendi dwar dan il-punt.

L-ewwel nett, l-EU Aid Volunteers jistgħu jiġu rikonoxxuti – fi tmiem l-ewwel mobilizzazzjoni tagħhom – bħala EU Aid Volunteers ċertifikati. Dawn il-voluntiera ċertifikati jkunu jistgħu jitnizzlu fir-registru previst ġestit mill-Kummissjoni.

Barra minn hekk, il-Kummissjoni se tappoġġja azzjonijiet ta' valorizzazzjoni tal-esperjenza u ta' rikonoxximent tal-impenn tal-volontarju sabiex tivvalida l-kisbiet rikonoxxuti fl-isferi professjonali.

(g) Kooperazzjoni ma' pajjiżi oħra:

Ir-Rapporteur tipproponi li titneħħa l-klawzola li tippermetti lil ċittadini u oranizzazzjonijiet li jibagħtu minn pajjiżi shab tal-Politika Ewropea tal-Viċinat jipparteċipaw fl-attivitajiet tal-EU Aid Volunteers.

Għalkemm il-Kummissjoni tipproponi li din il-kooperazzjoni għandha tkun iffinanzjata mill-pajjiżi konċernati, ir-Rapporteur tqis li dan huwa programm Ewropew li jsahhaħ l-idea ta' ċittadinanza Ewropea.

3. Elementi orizzontali relatati mal-istrumenti finanzjarji għall-azzjoni esterna tal-Unjoni (2014-2020): proċedura ta' kumitat u eżerċizzju tas-setgħat delegati lill-Kummissjoni:

Għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispozizzjonijiet tal-proposta għal regolament, il-Kummissjoni tipproponi l-proċedura ta' kumitat jew tal-atti delegati skont il-każ.

Ir-Rapporteur tqis li l-Kummissjoni Ewropea, b'mod ġenerali, irrispettat il-prerogattivi u s-setgħat mogħtija lill-Parlament Ewropew mit-Trattat ta' Lisbona, fir-rigward tal-proċeduri msemmija hawn fuq.

Għaldaqstant, ir-Rapporteur tipproponi li jiġi stabbilit qafas ġenerali ta' programmazzjoni differenti minn dak propost mill-Kummissjoni, skont il-prerogattivi tal-Parlament u b'konformità mal-proposti tagħha għall-istrument ta' finanzjament il-ġdid tal-kooperazzjoni għall-iżvilupp (2014-2020).

Żewġ programmi ta' hidma pluriennali konsekuttivi se jiġu adottati permezz ta' atti delegati. Dawn id-dokumenti jiddefinixxu, b'mod partikolari, l-għanijiet li jridu jintlaħqu, ir-riżultati mistennija, il-modalitajiet ta' implimentazzjoni u l-ammont totali.

Programmi ta' hidma annwali, li jimplementaw il-programmi pluriennali, se jiġu adottati mill-proċedura ta' kumitat u se jkun fihom elementi mhux essenzjali bħal deskrizzjoni tal-azzjonijiet u l-ammont allokati għal kull azzjoni.

B'konformità mar-regolamentazzjoni eżistenti, ir-Rapporteur tipproponi li jiġi inkluz il-fatt li l-holqien, id-definizzjoni tal-għanijiet, il-ġestjoni u l-implimentazzjoni ta' fond fiduċjarju tal-UE se jsiru skont il-proċedura tal-atti delegati.